

## 要旨

東アジアに位置する韓国、台湾及び日本は、少子高齢化の進展という共通の人口動態の変容に直面しており、生産労働人口の減少に伴って、東南アジアからの国際移動が起きている。この現象は、東南アジアから女性を「介護労働者」あるいは「花嫁」として輸入する再生産労働の分野において特に顕著である。東南アジアから東アジアへの人口移動には、＜移民労働の女性化＞及び＜再生産労働のグローバル化＞という 2 つの力学が働いており、ケア労働は多くの移民女性によって担われるようになってきている。

本研究は韓国、台湾、日本における移民女性の流入にかかわる政策、制度、言説及びサポートシステムを比較することで、これらの社会が人口動態の変容の中で、ケアや再生産労働をどのように位置付けているのかを明らかにしようとするものである。

再生産労働という概念は、これまで「外国人労働者」と「国際結婚の花嫁」、あるいは「ケア労働者」と「セックスワーカー」のように移民女性を分断してきたカテゴリーを包摂してとらえることを可能にする。本研究は、再生産労働という概念を導入することで日本、台湾、韓国におけるケア労働者と、韓国、台湾における外国人花嫁を同一線上でとらえ、東アジアにおける新しいケア労働の再編成過程を比較検討しようとするものである。ケアのグローバル化に関する先行研究は、外国人看護師や介護労働者を多数受け入れている欧米や、家事労働者の導入が進んでいる香港やシンガポールが中心であり、韓国・台湾・日本において比較の視点を持って書かれた研究は多くはない。本研究は東アジアにおける再生産労働のグローバル化に関する実証的な比較研究として、試行的なものとして位置づけられる。

序章では、まず本研究が扱う問題の背景と研究の枠組みを概観する。第 2 章では、日本における再生産労働のグローバル化として、30 年の時を隔てて流入した東南アジアからのエンターテイナーとケアワーカーに着目し、その背景、政策、制度を比較する。第 3 章では、台湾におけるケア労働の担い手が「不義理な嫁」から「冷血な移民の殺人者」へと転換して行った背景をケア労働市場の成立の観点から明らかにし、移民女性に対するマスメディアの言説の構造を分析する。第 4 章では、韓国におけるケアの危機と移民政策との関連を明らかにし、外国人花嫁を「社会統合」の対象とした政府の多文化政策について分析する。第 5 章では、ソーシャルワークの観点から外国人花嫁に対する政府の政策や支援策を検証し、ソーシャルワーカーが、移民の管理をめざす国家と、移民の支援をめざすソーシャルワーカーとしてアイデンティティという 2 つのポジションのはざまに置かれるというジレンマについて詳述する。最後の結論では、国家と市場の役割、ケア資源の分配、東アジアにおける多文化主義など、今後の研究の方向性につ

いて言及する。

本研究成果は、ジェンダーと移民という観点からグローバル化による社会の再編成過程を明らかにしようとする対話的な試みであり、ホスト社会にとっても移民にとっても、より人間的で公正な社会を形成するための理解に多少なりとも貢献することが出来れば幸いである。

## Abstract

The three countries in East Asia namely Korea, Taiwan and Japan have a great similarity in terms of population demography: low fertility rate and aging society. The change in demographic structure and other factors has implicitly or explicitly lead to the recent transnational flow of migration to supplement the shortage of workers both in productive and reproductive labor. This phenomenon is particularly salient in the field of reproductive labor where the ‘importing’ of the body of the Southeast Asian women either in the form of international marriage and/or care workers is taking place. East Asia has become a migration market for the Southeast Asians through two dynamics <feminization of migration> and <globalization of reproductive work> where the care work has increasingly becoming shouldered by migrant women. The research aims to examine and compare the policy, institutions and discourses among Korea, Taiwan and Japan which propels the migration of Southeast Asian women to East Asia as well as the social support systems and problematize how these societies deal with care and reproductive labor under the demographic transformation.

The concept of reproductive work allows one to encapsulate the otherwise divided categories that exist among foreign women: on the one hand, there are migrant workers and foreign brides, and on the other hand there are care workers and sex workers. The scope of this research includes both the migration of care workers (Japan, Korea and Taiwan) and international marriages (Taiwan and Korea) to understand the new configuration of care regime which is emerging in East Asia. This research is an exploratory study to empirically address and compare the nation-specific patterns of migration of Southeast women to East Asia undertaking reproductive work.

In the Introduction, the background of the issue and the research framework has been elaborated. Chapter 2 examines the globalization of reproductive work in Japan and discusses how the migration channels for reproductive work have been constructed differently in the case of entertainers and care workers. Chapter 3 describes the shift in care work in Taiwan from ‘undutiful daughter-in-law’ to the ‘cold blooded migrant killer’ and elaborates how the provisions on care and the discourse towards migrants have been constructed. Chapter 4 reveals the relationship between the immigration policy and migration of women both in paid and unpaid work in Korea and examines the Korean government’s multicultural policy aiming for ‘integration’. Chapter 5

discusses the support system for marriage migrants in Taiwan from the perspective of social work and describes the contestation that the social worker encounters between the disciplining state and the identity of social work. Finally, in the Concluding Chapter, the authors identify several points for further research which includes the role of the state and the market in shaping care and migratory regimes, distribution of care resources, and the idea and ideals of multi-culturalism in East Asia.

These chapters are meant to foster dialogue between various processes of global restructuring by using gender and migration as an analytical tool hoping to contribute to our understanding in transforming our society to be more humane and fair to both the locals and migrants.